논어 11편 선진 21장 · 원문·풀이

子路問：「聞斯行諸？」子曰：「有父兄在，如之何其聞斯行之？」冉有問：「聞斯行諸？」子曰：「聞斯行之。」公西華曰：「由也問：『聞斯行諸？』子曰：『有父兄在。』求也問：『聞斯行諸？』子曰：『聞斯行之。』赤也惑，敢問。」子曰：「求也退，故進之；由也兼人，故退之。」

독음 · 자로문 문사행저 자왈 유부형재 여지하기문사행지 염유문 문사행저 자왈 문사행지 공서화왈 유야문 문사행저 자왈 유부형재 구야문 문사행저 자왈 문사행지 적야혹 감문 자왈 구야퇴 고진지 유야겸인 고퇴지

쉬운 풀이(요약) · 같은 질문에도 자로에게는 신중하라 하고 염유에게는 바로 행하라 했다. 앞서 나가는 성향은 늦추고 물러서는 성향은 북돋운 것이다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 路 길 로 로 / 問 물을 문 문 / 聞 들을 문 문

斯 이 사 사 / 行 다닐 행 행 / 諸 모든 제 제 / 曰 가로 왈

有 있을 유 / 父 아비 부 부 / 兄 맏이 형 형 / 在 있을 재 재

如 같을 여 여 / 之 갈 지 / 何 어찌 하 하 / 其 그 기

冉 가는 털 늘어질 염 염 / 公 공변될 공 공 / 西 서녘 서 서 / 華 꽃 화 화

由 말미암을 유 유 / 也 어조사 야 / 求 찾을 구 구 / 赤 붉을 적 적

惑 미혹할 혹 혹 / 敢 감히 감 감 / 退 물러갈 퇴 퇴 / 故 옛 고 고

進 나아갈 진 진 / 兼 겸할 겸 겸 / 人 사람 인

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.